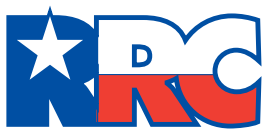


Determina lo que está bajo tierra.
Llama antes de excavar.



- Know what's below. Always call 811 before you dig.
- Visit www.call811.com for more information.
- One free, easy call gets your utility lines marked AND helps protect you from injury and expense.

- Determina lo que está bajo tierra. Siempre llama al 811 antes de excavar.
- Visite www.call811.com para más información.
- Una llamada gratis y fácil consigue que las líneas de servicios públicos sean marcadas Y ayuda a protegerlo de heridas y gastos.



COMISIÓN DE FERROCARRILES DE TEJAS

División de Seguridad a Tuberías
Programa de Prevención de Daños
www.rrc.state.tx.us

Prevenir y reportar

Daño a tuberías



DIG SAFELY

Texas Pipeline Damage Prevention Program

COMISIÓN DE FERROCARRILES DE TEJAS

Antes de excavar llame

811 • 1-800-545-6005

¿Por qué debe llamar?

La ley de Tejas requiere que llame al número gratuito 811 o al 1-800-545-6005, **48 horas** antes de realizar la excavación, sin ningún costo a la persona.

¿Qué significa excavar?

El Título 16 del Capítulo 18 define excavación como el movimiento de la tierra de cualquier método. Excavación incluye introducir, mover, o retirar cualquier objeto en el terreno incluso postes de cercos, varillas, estacas, picos, palas, o otras herramientas de mano.

¿Quién debe llamar?

Todos. Hay algunas exenciones en el Capítulo 18. Aunque la excavación se realice en propiedad privada, en un servidumbre o derecho de pasos, o encima del grado original, un ticket de localización debe ser solicitado. Para exenciones, diríjase al Capítulo 18.1.

Cuando llame:

Esté preparado para dar la siguiente información:
su nombre • domicilio • número de teléfono número de fax o correo electrónico descripción del proyecto • fecha y hora de inicio del proyecto • duración del proyecto localización del proyecto • razón por la cual realiza la excavación

Guarde el número del ticket de localización que le ha asignado el Centro de Notificación. Esto es la documentación que usted llamo antes de escavar.

Después de realizar la llamada:

- Espere 48 horas (tiempo adicional para fines de semana y días feriados)
- Documente la respuesta positiva
- Haga una llamada adicional si es necesario según el Capítulo 18.4(e)
- Tickets rutinarios se vencen en 14 días de trabajo
- Renueve su ticket de localización si es necesario (El ticket corriente debe ser válido durante el periodo de las 48 horas de espera)
- Respete y proteja todas las marcas (si algunas marcas son removidas o destruidas, solicite un ticket nuevo)
- Siempre excave con precaución en la zona de tolerancia definido en el Capítulo 18.2.

Use el Código de Color de la Asociación Nacional de Obras Públicas (APWA, por sus siglas en inglés) para marcas de localización.

Blanco	Excavación propuesta
Rosa	Marcas para inspección (reconocimiento, medición) temporal
Rojo	Líneas de energía eléctrica, cables, conductos y cables de luz
Amarillo	Gas, petróleo, vapor, o materiales gaseosos o de petróleo
Naranja	Líneas, cables o conductos de comunicación, alarma o señal
Azul	Agua potable
Morado	Agua recuperada, líneas de riego y minerales concentrados (lodos)
Verde	Líneas de desagües y aguas residuales (negras)

Acerca Reportando Daños de Tuberías

Reglas Para la Prevención de Daño de Tuberías

A partir del 1 de septiembre del 2007, la Comisión de Ferrocarriles (Railroad Commission of Texas) adoptó el Título 16, Código Administrativo de Texas, Capítulo 18 Parte 1 titulado Prevención de Daños a Tuberías Subterráneas para aumentar la seguridad de las tuberías y reducir daños a tuberías subterráneas en Texas. La mayoría de los incidentes son causados por personas que excavan alrededor de las líneas. Puede encontrar una versión completa de la regla en la página de la Comisión.

Requisitos de Reportar

La ley en Texas requiere que todos los daños causados por excavadores sean reportados por el operador de la tubería y la persona excavando alrededor de la línea de gas. Si usted está excavando cerca de una línea de gas, usted está considerado como un excavador. Operadores y excavadores que no observan las reglas del Capítulo 18 del Código Administrativo de Texas, pueden enfrentarse con multas hasta \$10,000 por día por violación en virtud de estas reglas.



Daño Por Excavación

Los daños a las tuberías incluyen pero no se limitan a lo siguiente:

1. Desfigurar, raspar, desplazar, penetrar, destruir o romper parcial o completamente una tubería subterránea o cualquier capa protectora, cubierta o dispositivo de protección de una tubería subterránea;
2. Debilitar el soporte lateral o estructural de una tubería subterránea que afecte la integridad de una tubería; o
3. No volver a colocar adecuadamente el material de relleno que rodea a una tubería subterránea.

Protocolos Para Excavadores y Operadores

Si un proyecto de excavación es demasiado grande para marcar usando línea blanca o tan expansivo que una descripción no se puede proporcionar en el locate ticket, el operador y el excavador tienen que conducir una cita en persona para discutir la excavación y establecer protocolos de acuerdo con el Capítulo 18.3(d).

Después del cumplimiento con los requisitos del Capítulo 18, un excavador y un operador pueden establecer los protocolos aplicables a un sitio de excavación en la cercanías de tuberías subterráneas, en base a las características de cada proyecto. Siga las directrices para protocolos aplicables a un sitio de excavación de acuerdo con el Capítulo 18.9.

Qué Medidas Tomar si Daña una Tubería

En el evento de una emergencia, tome medidas inmediatamente para proteger a las personas primero y llame al 911 para condiciones peligrosas que arriesgan la vida o la salud.

Cuando una tubería está dañada, notifique el operador de la tubería inmediatamente a través del Centro de Notificación (811) dentro de dos horas del incidente.

Junte información sobre el daño a la tubería. Apunte con record escrito y fotografía con un objeto de referencia en la foto. Tome las medidas de la profundidad del daño a la tubería. Dispone detalles sobre las marcas de las líneas de gas y la área de daño.

Debe presentar un **Formulario para Reportar Daños en Texas (TDRF)** a la Comisión de Ferrocarriles dentro de 10 días de trabajo de la fecha del incidente.

Un día de trabajo es cualquier día excepto sábados, domingos o un día feriado (especificado en el Capítulo 662 del Código del Gobierno de Texas).

Actividades de Incumplimiento

Aunque no ocurra daño a la tubería, multas y violaciones pueden ser impuestas.

Ejemplos incluyen:

- No llamar antes de excavar
- No renovar un ticket de localización vencido
- Llamando un ticket para una situación de emergencia cuando en actualmente la situación no es una emergencia.

Formulario para Reportar Daños en Texas

(TDRF por sus siglas en inglés)
Instrucciones para la presentación

1. Debe presentarlo electrónicamente.
2. Puede acceder al formulario TDRF a través del siguiente sitio de internet de la RRC:

<http://webapps.rrc.state.tx.us/TPD/publicHomeAction.do>

3. En el menú del TDRF seleccione:
[Enter a New Excavator Report](#)

Para preguntas sobre como reportar, llame al (512)-475-0512 o por correo electrónico al TDRFinfo@rrc.state.tx.us y un representante del RRC le ayudará.

Para más información **EN ESPAÑOL**, visite la página de la Comisión de Ferrocarriles: www.rrc.state.tx.us, en el internet, o llame al telefono mencionado arriba.

Coordenadas Estándar de GPS:
Grados Decimales * NAD 83
Latitud: 00.00000 * Longitud: -000.00000
Ejemplo de una localización:
Latitud: 31.12345 Longitud: -101.12345

Nota: En Texas, el rango de números validos para latitud son 25.0 a 37.0 y para longitud son -93.0 a -107.0.